

※必ず委任者（頼む人）が未記入・空欄がないように記入してください。

O próprio outorgante deverá preencher todos os itens necessários.

委任状 Procuração

Prezado 殿

令和 年 月 日
ano mês dia

代理人(窓口に来る人・(頼まれる人))
Representante (Pessoa que comparecerá)

住 所 Endereço

氏 名 Nome

私は、上記の者を代理人として、私に係る（転入届・転居届・転出届・世帯変更届・住民票の交付）の手続きを委任します。
Autorizo a pessoa acima citada para me representar nos trâmites de mudança de endereço para Toyokawa/dentro de Toyokawa/para outra cidade, alteração do responsável da família, obtenção de comprovante de residência.

■ 新住所 Novo endereço

■ 旧住所 Endereço anterior

■ 異動日(住み始めた日・住み始める日) 年 ano 月 mês 日 dia
Data de mudança (dia em que começou/começará a morar)

■ 異動する人の氏名及び生年月日を下記に記入してください。
Nome e data de nascimento da(s) pessoa(s) que se mudarão

委任者本人も異動する場合、下記に記入してください。
No caso do outorgante também se mudar juntamente, preencher o nome abaixo.

① 氏名 Nome 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, 令 年 ano 月 mês 日 dia

② 氏名 Nome 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, 令 年 ano 月 mês 日 dia

③ 氏名 Nome 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, 令 年 ano 月 mês 日 dia

④ 氏名 Nome 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, 令 年 ano 月 mês 日 dia

⑤ 氏名 Nome 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, 令 年 ano 月 mês 日 dia

委任者 (頼む人)
Outorgante (Pessoa que necessitará)

氏 名 Nome

生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, 令 年 ano 月 mês 日 dia

電話番号 (携帯等) Tel — — (平日昼間つながる連絡先)

(Nº. de telefone que possa ser contatado durante o dia)

※住民票の交付をあわせて委任する方は、下記の記入もお願いします。

No caso de desejar a expedição de comprovante de residência, preencher também abaixo.

●証明が必要な人 Pessoa que necessitará o comprovante: 世帯全員 Familiar 通 vias
個人 Individual 通 vias □①の人 Da pessoa ① □②の人 Da pessoa ② □③の人 Da pessoa ③
□④の人 Da pessoa ④ □⑤の人 Da pessoa ⑤

●必要な項目 Itens necessários: □世帯主・続柄 Responsável da família/Parentesco □本籍・筆頭者 Honseki/Hittosha □個人
番号 My Number □住民票コード Código de registro de residência □国籍 Nacionalidade □在留資格 Tipo de
permanência □在留期間等 Período de permanência, etc. □在留期間等の満了日 Prazo de permanência, etc. □在留カ
ード等の番号 Nº do Zairyu Card, etc. □第30条の4 5 規定区分 Classificações do item 45 do artigo 30 □通称名
履歴 Histórico do registro de nome popular

※個人番号・住民票コード入りの住民票については、代理人に交付することはできません。本人宛に郵送しますので、封筒と切手をご用意ください。

Não será possível a expedição de comprovante de residência com a descrição do My Number e do código de registro de residência para o representante. Se necessitar, solicita-se que providencie um envelope e selo, pois o documento será enviado via correio ao outorgante.

●請求理由 Motivo da solicitação: 具体的に記入してください Escrever detalhadamente.

※記入の上、原本をお持ち下さい。※窓口に来る人は、運転免許証などの身分証明書を持参してください。

※不正に作成された委任状の行使は、刑罰の対象になります。(刑法第159条、第161条)

Solicita-se levar a procuração original após ser preenchida. A pessoa que comparecerá no guichê, deverá levar um documento de identidade. No caso de elaborar a procuração de forma ilegal, será penalizado pela lei criminal (artigo 159 e 161).

委任状 Procuração

豊川市長
Prezado **Prefeito de Toyokawa**

殿

令和 年 月 日
ano mês dia代理人(窓口に来る人・(頼まれる人))
Representante (Pessoa que comparecerá)住所 Endereço **Toyokawa-shi Suwa 1-1 Toyokawa Apto 101**氏名 Nome **Toyokawa Taro**

私は、上記の者を代理人として、私に係る(転入届・**転居届**・転出届・世帯変更届・住民票の交付)の手続きを委任します。
Autorizo a pessoa acima citada para me representar nos trâmites de mudança de endereço para Toyokawa/dentro de Toyokawa/para outra cidade, alteração do responsável da família, obtenção de comprovante de residência.

■ 新住所 Novo endereço **Toyokawa-shi Zoshi 1-1 Zoshi Apto 101**■ 旧住所 Endereço anterior **Toyokawa-shi Suwa 2-2**■ 異動日(住み始めた日・住み始める日) **3** 年 ano **12** 月 mês **13** 日 dia
Data de mudança (dia em que começou/começará a morar)■ 異動する人の氏名及び生年月日を下記に記入してください。
Nome e data de nascimento da(s) pessoa(s) que se mudarão委任者本人も異動する場合、下記に記入してください。
No caso do outorgante também se mudar juntamente, preencher o nome abaixo.⑥ 氏名 Nome **Toyokawa Jiro** 生年月日 Nasci. 明, 大, **昭** 平, 令 **52** 年 ano **6** 月 mês **1** 日 dia⑦ 氏名 Nome **Ichinomiya Hanako** 生年月日 Nasci. 明, 大, **昭** 平, 令 **51** 年 ano **12** 月 mês **1** 日 dia⑧ 氏名 Nome **Otowa Taro** 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, **平** 令 **15** 年 ano **10** 月 mês **1** 日 dia⑨ 氏名 Nome **Mito Hanako** 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, **平** 令 **19** 年 ano **1** 月 mês **1** 日 dia⑩ 氏名 Nome **Kozakai Jiro** 生年月日 Nasci. 明, 大, 昭, 平, **令** **2** 年 ano **2** 月 mês **1** 日 dia委任者(頼む人)
Outorgante (Pessoa que necessitará)氏名 Nome **Toyokawa Jiro**生年月日 Nasci. 明, 大, **昭** 平, 令 **52** 年 ano **6** 月 mês **1** 日 dia電話番号(携帯等) Tel **090-1234-1234** (平日昼間つながる連絡先)

(Nº. de telefone que possa ser contatado durante o dia)

※住民票の交付をあわせて委任する方は、下記の記入をお願いします。No caso de desejar a expedição de comprovante de residência, preencher também abaixo.

●証明が必要な人 Pessoa que necessitará o comprovante: 世帯全員 Familiar 通 vias
個人 Individual 通 vias ☒ ①の人 Da pessoa ① ☐ ②の人 Da pessoa ② ☐ ③の人 Da pessoa ③
☐ ④の人 Da pessoa ④ ☐ ⑤の人 Da pessoa ⑤●必要な項目 Itens necessários: ☒ 世帯主・続柄 Responsável da família/Parentesco ☒ 本籍・筆頭者 Honseki/Hittosha ☐ 個人
番号 My Number ☐ 住民票コード Código de registro de residência ☐ 国籍 Nacionalidade ☐ 在留資格 Tipo de
permanência ☐ 在留期間等 Período de permanência, etc. ☐ 在留期間等の満了日 Prazo de permanência, etc. ☐ 在留カ
ード等の番号 Nº do Zairyu Card, etc. ☐ 第30条の4 5 規定区分 Classificações do item 45 do artigo 30 ☐ 通称名
履歴 Histórico do registro de nome popular※個人番号・住民票コード入りの住民票については、代理人に交付することはできません。
Não será possível a expedição de comprovante de residência com a desc. representante. Se necessitar, solicita-se que providencie um envelope e se委任状を本人が自筆で記入することが困難な場合は、本人が受任者以外
の代筆者を指定して代筆者に委任状を記入してもらいます。
No caso do próprio outorgante ter dificuldades em preencher a
procuração, será possível determinar uma pessoa para
preenchê-la.

●請求理由 Motivo da solicitação: 具体的に記入してください Especificamente.

Para realizar o trâmite de XXX, entregarei ao banco XXX.

①委任状を本人が自筆で記入することが困難な理由、②代筆者の氏名、③委任状の内容を本人に了解を得た、ということを委任状に記入、④本人(頼む人)の本人
確認書類を持参してください。例: 身体等不自由で直筆できないため、本人の意思確認し、代筆しました。代筆者 長男の妻 署名 日本 花子No caso do próprio outorgante ter dificuldades em preencher a procuração por conta (①), solicita-se escrever o nome da pessoa que preencheu (②), e que
houve a autorização da própria pessoa com relação ao conteúdo descrito na procuração (③), e levar a identidade do outorgante ao guichê (④).

Ex. Preenchi a procuração, pois o outorgante não tem condições de preenchê-la por motivo da deficiência física.

Pessoa que preencheu: Esposa do filho (Assinatura) Nihon Hanako